UNIVERSITÄT MANNHEIM
Philosophische Fakultät

Modulkatalog

Master of Education (M.Ed.) Lehramt Gymnasium: Französisch

der Universität Mannheim

(PO 2018, Stand April 2026)

Inhalt

Abkürzungsverzeichnis 2
Vorwort 2
MODUL LITERATUR-, SPRACH- UND MEDIENWISSENSCHAFT 3
S Literatur- und Medienwissenschaft 4
S Sprach- und Medienwissenschaft 5
Mündliche Fachprüfung [M.Ed.] - Französisch 6
MODUL SPRACHKOMPETENZ 7
Ü Culture, économie et politique du monde francophone 9
Ü Stylistique comparée et méthode de traduction 10
Ü Communication scientifique et technique 10
Ü La compétence interculturelle 12
MASTERARBEIT 13
Masterarbeit [M.Ed.]- Französisch 13

Abkürzungsverzeichnis

D	Deutsch
E	Englisch
ECTS	European Credit Transfer and Accumulation System
FSS	Frühjahr-/Sommersemester
GeR	Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen
GS	Gesamtnotenrelevanz
HA	Hausarbeit
HS	Hauptseminar
HWS	Herbst-/Wintersemester
LMW	Literatur- und Medienwissenschaft
LPS	Lehr- und/oder Prüfungssprache
Min.	Minuten
mind.	Mindestens
P	Pflichtprüfung
PL	Prüfungsleistung (Bewertung mit Notenvergabe)
PO	Prüfungsordnung
PS	Proseminar
S	(Master)Seminar
S.	Seite(n)
SL	Studienleistung (Bewertung ohne Notenvergabe / „bestanden“, „nicht bestanden“)
SLM	Sprach- und Medienwissenschaft
SWS	Semesterwochenstunden
Tut	Tutorium
Ü	Übung
VL	Vorlesung
ZfS	Zentrum für Schlüsselqualifikationen

Vorwort

Für alle Module dieses Studiengangs gilt Folgendes:

1. Die Voraussetzung für die Vergabe von ECTS-Leistungspunkten, d.h. für das Bestehen des Moduls, ist das Bestehen sämtlicher zu erbringenden Leistungen innerhalb des Moduls, die ordnungsgemäß im Studienbüro angemeldet wurden (siehe PO M.Ed. § 17). Voraussetzung für die Anmeldung der Prüfungsleistung/Studienleistung (PL/SL) ist das Bestehen der Vorleistungen. Die jeweiligen Leistungen sind in den folgenden Beschreibungen der einzelnen Lehrveranstaltungen ausgewiesen.
2. Informationen zu den Kompensationsmöglichkeiten finden sich in der PO M.Ed. in § 18.
3. Das nach ECTS-Punkten gewichtete Mittel sämtlicher Noten der als gesamtnotenrelevant ausgewiesenen Prüfungen eines Moduls bildet die Modulnote (PO M.Ed. § 16 Abs. 5). Welche Leistungen gefordert werden, ist den einzelnen Lehrveranstaltungen entsprechend zu entnehmen.

Im Folgenden werden zunächst immer das gesamte Modul und im Anschluss die einzelnen Lehrveranstaltungen des Moduls im Detail vorgestellt.

MODUL LITERATUR-, SPRACH- UND MEDIENWISSENSCHAFT

<table>
<tr><th colspan="5">Modul Literatur-, Sprach und Medienwissenschaft</th></tr>
<tr><td rowspan="4">Lehr-
Veranstaltungen</td><td>Veranstaltungstyp und -name</td><td>ECTS</td><td>Turnus</td><td>Prüfungsform und -umfang</td></tr>
<tr><td>S Literatur- und Medienwissenschaft</td><td>6</td><td>HWS
FSS</td><td>Hausarbeit (15 S.) oder Prüfungsgespräch (20 Min.)</td></tr>
<tr><td>S Sprach- und Medienwissenschaft</td><td>6</td><td>HWS
FSS</td><td>Hausarbeit (15 S.) oder Prüfungsgespräch (20 Min.)</td></tr>
<tr><td></td><td>3</td><td></td><td>Mündliche Fachprüfung: Prüfungsgespräch 30 Min.</td></tr>
<tr><td>Arbeitsaufwand</td><td colspan="4">4 SWS
15 ECTS-Punkte
450 h Arbeitsaufwand</td></tr>
<tr><td>Dauer des Moduls</td><td colspan="4">1 Semester</td></tr>
<tr><td>Lern- und Qualifikationsziele</td><td colspan="4">Anhand von ausgewählten Themen der französischen Literatur- und Medien- bzw. Sprach- und Medienwissenschaft vermittelt das Modul profunde Kenntnisse zu literatur- und medien- bzw. sprach- und medienwissenschaftlichen Methoden und Theorien, deren Kontrastierung und Anwendung. In diesem Modul werden Fähigkeiten in der Anwendung und kritischen Reflektion der im B.Ed. Lehramt Gymnasium erworbenen Kenntnisse und Methoden optimiert. Französische und frankophone Literatur sowie französisches Sprachmaterial werden auf hohem Niveau analysiert und kritisch diskutiert. Eigene wissenschaftliche Zugänge werden selbständig entwickelt. Kompetenzen im wissenschaftlichen Arbeiten sowie in der Präsentation von erarbeiteten Ergebnissen und Wissen auf hohem wissenschaftlichen und sprachlichen Niveau in Französisch und Deutsch in mündlicher und schriftlicher Form werden ausgebaut.</td></tr>
<tr><td>Inhalte des Moduls</td><td colspan="4">Ausgewählte Themengebiete und komplexe Fragestellungen der französistischen Literatur-, Sprach- und Medienwissenschaft.
Gegenstand der mündlichen Fachprüfung bilden textanalytische Kompetenzen aus dem Fachbereich Literatur- und Medienwissenschaft und aus dem Fachbereich Sprach- und Medienwissenschaft. Als Vorbereitung für</td></tr>
</table>

	die mündliche Fachprüfung wird der Besuch des Examenskolloquiums empfohlen.
Lehr- und Lernformen	• Seminar • Selbststudium, Partner-, Gruppen- und Plenumsarbeit • Mündliche Präsentationen und Referate
Verwendbarkeit des Moduls	Das Thema der Masterarbeit kann aus den Lehrveranstaltungen des Moduls entwickelt werden.
Teilnahmevoraussetzungen	Voraussetzung für die mündliche Fachprüfung ist das Bestehen sämtlicher Prüfungen der Seminare des Moduls.

S Literatur- und Medienwissenschaft		
Angebotsturnus	HWS und FSS	
Veranstaltungsform und SWS	Master-Seminar	2 SWS
ECTS laut PO-Version	BA Romanische Sprachen, Literaturen und Medien (PO 2023)	7
	BA Romanische Sprachen, Literaturen und Medien (PO 2017)	7
	M.Ed. Französisch / Kooperation (2018)	**6**
	M.Ed. Erweiterungsfach Französisch (2018)	7/4
	MA Literatur, Medien und Kultur der Moderne (2017)	7
	MAKuWi Französistik (2019)	7
	MAKuWi Französistik (2017)	7
	MAKuWi Französistik (2015)	7
	Export: MA MKW (2019/2017)	7
	Export: MA IcGS (2015)	7
	Export: M.Sc. MMM Wahlfach Romanistik (F, I, S)	7
	Export: M.Sc. Psychologie Nebenfachmodul Linguistik: Romanistik: F, I, S (2019)	7
PL	A: Hausarbeit (20 - 25 Seiten) auf Deutsch oder Französisch B: Prüfungsgespräch (20 Min) auf Deutsch oder Französisch M.Ed./Kooperation: A: Hausarbeit (15 Seiten) auf Deutsch oder Französisch B: Prüfungsgespräch (20 Min) auf Deutsch oder Französisch	
Vorleistung	Referat oder ggf. von Lehrenden in der Ankündigung im Studierendenportal definierte schriftliche oder mündliche Aufgaben, strukturiertes Selbststudium **und Mitarbeit**	
Voraussetzungen	Französischkenntnisse auf Niveau C1 sowie Aufbaumodul Sprach-, Literatur- und Medienwissenschaft (BA) bzw. vorheriges oder zeitgleiches Belegen der Grundlagenmoduls Literaturwissenschaft (MA)	
Lerninhalte der Veranstaltung	Ausgewählte Themengebiete und komplexe Fragestellungen der französistischen Literatur- und Medienwissenschaft • Spezialisierte Zugänge zu literarischen und wissenschaftlichen Gegenständen der Französistik (Literaturbegriffe, Epochenreflexion, Texttheorien und Genres, Medienkontexte, Autorbegriffe, Literatursoziologie u.a.)	

	• Vertiefung und Problematisierung von literatur- und medienwissenschaftlichen Methoden und Theorien anhand frankoromanistischer Fragestellungen und Gegenstände • Fundierte Einblicke in die Forschungsgeschichte des Faches Die Lehrinhalte werden in allen übrigen Seminaren dieses Moduls um relevante Themenbereiche und Schwerpunkte erweitert.

Kompetenzziele der Veranstaltung

- Die Studierenden verfügen über profundes Wissen in den wichtigsten thematischen und methodischen Bereichen der französischen und frankophonen Literatur- und Medienwissenschaft und können dieses gezielt anwenden.
- Die Studierenden sind in der Lage, Wissensobjekte der französischen und frankophonen Literatur verschiedener kultureller, medialer und historischer Prägung analytisch zu erschließen, entsprechende Modelle anzuwenden und ausgehend von der Fachliteratur dezidiert eigene wissenschaftliche Zugänge dazu zu entwickeln.
- Die Studierenden sind in der Lage, terminologisch und methodisch fundierte wissenschaftliche Texte bzw. Präsentationen zu einem Thema der französistischen Literatur- und Medienwissenschaft eigenständig in der deutschen oder französischen Wissenschaftssprache zu verfassen.
- A: Sie können eine wissenschaftliche Fragestellung aus diesem Bereich im Rahmen einer schriftlichen Arbeit im Umfang von 20-25 Seiten kompetent in der deutschen oder französischen Wissenschaftssprache bearbeiten.
- B: Sie können eine wissenschaftliche Fragestellung aus diesem Bereich im Rahmen eines 20minütigen Prüfungsgesprächs kompetent in der deutschen oder französischen Wissenschaftssprache darstellen und diskutieren.

S Sprach- und Medienwissenschaft		
Angebotsturnus	HWS und FSS	
Veranstaltungsform und SWS	Master-Seminar	2 SWS
ECTS laut PO-Version	BA Romanische Sprachen, Literaturen und Medien (PO 2023)	7
	BA Romanische Sprachen, Literaturen und Medien (PO 2017)	7
	M.Ed. Französisch / Kooperation (2018)	**6**
	M.Ed. Erweiterungsfach Französisch (2018)	7/4
	MA Sprache und Kommunikation (2014)	7
	MAKuWi Französistik (2019)	7
	MAKuWi Französistik (2017)	7
	MAKuWi Französistik (2015)	7
	Export: MA MKW (2019/2017)	7
	Export: MA IcGS (2015)	7
	Export: M.Sc. MMM Wahlfach Romanistik (F, I, S)	7
	Export: M.Sc. Psychologie Nebenfachmodul Linguistik: Romanistik: F, I, S (2019)	7
PL	A: Hausarbeit (20 - 25 Seiten) auf Deutsch oder Französisch B: Prüfungsgespräch (20 Min) auf Deutsch oder Französisch M.Ed./Kooperation: A: Hausarbeit (15 Seiten) auf Deutsch oder Französisch B: Prüfungsgespräch (20 Min) auf Deutsch oder Französisch	

Vorleistung	Referat oder ggf. von Lehrenden in der Ankündigung im Studierendenportal definierte schriftliche oder mündliche Aufgaben, strukturiertes Selbststudium **und Mitarbeit**
Voraussetzungen	Französischkenntnisse auf Niveau C1 sowie Aufbaumodul Sprach-, Literatur- und Medienwissenschaft (BA) bzw. vorheriges oder zeitgleiches Belegen der Grundlagenmoduls Linguistik (MA)
Lerninhalte der Veranstaltung	Ausgewählte Themengebiete und Fragestellungen der französischen Sprach- und Medienwissenschaft mit theoretischem Fokus

Kompetenzziele der Veranstaltung

- Die Studierenden verfügen über profundes Wissen in vielen thematischen und methodischen Bereichen der französischen Linguistik und können dieses eigenständig anwenden.
- Die Studierenden beherrschen die eigenständige Erhebung und Analyse von französischem Sprachmaterial sowie unterschiedliche empirische Methoden der Datenerhebung, -aufbereitung und -analyse.
- Die Studierenden kennen theoretische Ansätze der Forschung zur individuellen und gesellschaftlichen Mehrsprachigkeit sowie der Erst-, Zweit- und Drittsprachenerwerbsforschung, können diese darstellen, verbinden und kritisch diskutieren.
- Die Studierenden beherrschen das eigenständige wissenschaftliche Recherchieren, Klassifizieren und Bewerten von Fachliteratur im Bereich der französischen Sprach- und Medienwissenschaft und können diese im Forschungskontext darstellen.
- Die Studierenden beherrschen das Verfassen bzw. Präsentieren von terminologisch und methodisch fundierten wissenschaftlichen Texten bzw. Präsentationen zu einem Thema der Spracherwerbs- und Mehrsprachigkeitsforschung in der deutschen und / oder der französischen Wissenschaftssprache und können das Thema in die Wissenschaftsgeschichte einordnen.
- A: Die Studierenden beherrschen die Bearbeitung einer komplexen wissenschaftlichen Fragestellung aus dem Bereich Spracherwerbs- und Mehrsprachigkeitsforschung mit Bezug zur französischen Sprache und unter Einbezug aktueller Forschungsliteratur im Rahmen einer schriftlichen Arbeit (20-25 Seiten).
- B: Die Studierenden können komplexe Inhalte der Sprach- und Mehrsprachigkeitsforschung mit Bezug zur französischen Sprache in einem 20minütigen Prüfungsgespräch terminologisch und methodisch fundiert in der französischen Wissenschaftssprache strukturiert darstellen und diskutieren.

Mündliche Fachprüfung [M.Ed.] - Französisch		
ECTS laut PO-Version	**M.Ed. Französisch / Kooperation (2018)**	**3**
	M.Ed. Erweiterungsfach Französisch (2018)	3
	MA Literatur, Medien und Kultur der Moderne (2017)	6
	MAKuWi Französistik (2019)	6
	MAKuWi Französistik (2017)	6
	MAKuWi Französistik (2015)	6
PL	Mündliche Prüfung über Zusammenhänge und Themen im Bereich romanistischen Sprach- und/oder Literaturwissenschaft (aus dem Gebiet der studierten Fremdsprache) mit einer Dauer von - M.Ed./Kooperation: 30 Minuten auf Französisch (15 Min. Sprachwiss., 15 Min. Literaturwiss.) - MA: 20-30 Minuten auf Französisch - MAKUWI: 20-30 Minuten auf Französisch	

Voraussetzungen	Für die mündliche Prüfung im Abschlussmodul müssen sämtliche Prüfungs- und Studienleistungen aller Module erfolgreich abgeschlossen und die schriftliche Master-Abschlussarbeit mindestens mit „ausreichend“ beurteilt worden sein. M.Ed./Kooperation: Bestehen der Seminare im Modul Literatur-, Sprach- und Medienwissenschaft.
Kompetenzziele der Prüfungsleistung	
Die Studierenden zeigen in der mündlichen Prüfungssituation • fundierte und vertiefte Kenntnisse, fortgeschrittenes Fachwissen und die souveräne Beherrschung von Gegenständen, Methoden und Theorien des Faches und ein disziplinenübergreifendes philologisches Spezialwissen, • dass sie relevante wissenschaftlichen Theorien und Methoden der Fachgebiete der romanistischen und speziell der französistischen Sprach- und/oder Literaturwissenschaft und entsprechenden Erkenntnisse gezielt anwenden bzw. kritisch reflektieren können • und dass sie dieses Wissen auf hohem wissenschaftlichem Niveau auf Französisch angemessen präsentieren können.	

MODUL SPRACHKOMPETENZ

Modul Sprachkompetenz				
Lehr-Veranstaltungen	*Veranstaltungstyp und -name*	*ECTS*	*Turnus*	*Prüfungsform und -umfang*
	Ü Culture, économie et politique du monde francophone	3	HWS FSS	Klausur 90 Min.
	Ü Stylistique comparée et méthode de traduction	3	FSS	Klausur 90 Min.
	Ü Communication scientifique et technique oder Ü La compétence interculturelle	3	FSS	Klausur 90 Min.
Arbeitsaufwand	6 SWS 9 ECTS-Punkte 270 h Arbeitsaufwand			
Dauer des Moduls	2 Semester			
Lern- und Qualifikationsziele	Die Studierenden vertiefen ihre mündliche und schriftliche französische Sprachkompetenz und ihr Fachvokabular auf hohem sprachlichen Niveau (C1-C2 GER). Sie erwerben vertiefte Kenntnisse der kritischen Analyse und Darstellung von soziopolitischen, gesellschaftlichen, kulturellen und wirtschaftlichen Themen der frankophonen Welt, von Übersetzungstheorien und -strategien vom Deutschen ins Französische, der Entwicklung und			

	Anwendung von Fachsprachen sowie von Interkulturalität. Sie optimieren ihre Fähigkeit Positionen zum Fach und zu interkulturellen Fragestellungen auf Französisch zu formulieren und zu verteidigen und Debatten in der Fremdsprache zu leiten.
Inhalte des Moduls	Ü Culture, économie et politique du monde francophone: • Konzeptuelle Darstellung und Problematisierungen von komplexen soziopolitischen/kulturellen und wirtschaftlichen Themen • Strukturierung und Übung diverser argumentativen Textproduktionen Ü Stylistique comparée et méthode de traduction: • Übersetzung von komplexen Prosa-, Presse- und wirtschaftlichen Fachtexten verschiedener sprachlicher Register und Stile mit Hilfe eines einsprachigen Wörterbuchs • Kontrastive Betrachtung von sprachlichen Strukturen und Stilistik des Französischen und des Deutschen auf hohem Niveau) • Texte zu aktuellen Themen, z.B. aus den Bereichen Arbeitswelt, Beruf, Umwelt, Wirtschaft, Tourismus, Globalisierung, Krise…. Ü Communication scientifique et technique: • Merkmale der Fachtextsorten und der wissenschaftlichen Textsorten im Französischen • Wissenschaftliches Schreiben auf Französisch • Kommunikation und Sprachgebrauch: Formen mündlicher Darstellung, innere Mehrsprachigkeit, Kommunikationsmodelle • Einfluss von Fachsprachen auf die Gemeinsprache: Massenmedien, Fach- und Sachbücher, Werbung <u>oder</u> Ü La compétence interculturelle: • Interkulturalität und Transkulturalität • Interkulturelles Bewusstsein • Kommunikation als Handlungsprozess • anspruchsvolle authentische, informative, argumentative, polemische Dokumente bzw. Texte zu komplexen soziopolitischen/ kulturellen/interkulturellen Themen • Zusammenhang zwischen kulturgebundenen Lernstilen und interkulturellen Lern-/Lehr-Prozessen
Lehr- und Lernformen	• Übung • Selbststudium, Partner-, Gruppen- und Plenumsarbeit • mündliche Präsentationen oder Kurzreferate • Sprachpraxisübungen • exemplarisches Arbeiten, praktische Übungen, Tonaufnahmen
Verwendbarkeit des Moduls	-
Teilnahmevoraussetzungen	-

Ü Culture, économie et politique du monde francophone		
Angebotsturnus	HWS und FSS	
Veranstaltungsform und SWS	Sprachpraxis-Übung	2 SWS
ECTS laut PO-Version	BA Romanische Sprachen, Literaturen und Medien (PO 2023)	4
	M.Ed. Französisch / Kooperation (2018)	**3**
	M.Ed. Erweiterungsfach Französisch (2018)	3
	MA Literatur, Medien und Kultur der Moderne (2017)	4
	MA Sprache und Kommunikation (2014)	4
	MAKUWI Französistik (2019)	4
	MAKUWI Französistik (2017)	4
	MAKUWI Französistik (2015)	4
	Export: Wipäd M.Sc. Wahlfach Französisch (2023)	3
	Export: Wipäd M.Sc. Wahlfach Französisch (2019)	3
	Export: M.Sc. MMM Wahlfach Romanistik (F, I, S)	4
PL	Klausur oder elektronische Aufsichtsarbeit oder digital unterstützte Hausarbeit (90 Min.) auf Französisch	
Vorleistung	Referat und/oder von Lehrenden in der Ankündigung im Studierendenportal definierte schriftliche oder mündliche Aufgaben, strukturiertes Selbststudium **und Mitarbeit**	
Voraussetzungen	Sprachpraktische Kurse der Kursstufe III oder äquivalente Sprachkenntnisse	
Zielniveau	Niveau C2 nach GeR	
Lerninhalte der Veranstaltung	• Konzeptuelle Darstellung und Problematisierungen von komplexen soziopolitischen/kulturellen und wirtschaftlichen Themen • Strukturierung und Übung diverser argumentativen Textproduktionen • Verbesserung der Sprachkenntnisse (C2), punktuelle Wiederholung der Grammatik (C2) und Erweiterung des Lexikons, der logischen Konnektoren, der Kohärenz/Kohäsion	

Kompetenzziele der Veranstaltung

- Die Studierenden können relevante ineinandergreifende soziopolitische, kulturelle und wirtschaftliche Themen der frankophonen Welt verstehen und kritisch analysieren.
- Die Studierenden verfügen über fundierte Kenntnisse in Landeskunde sowie zu Wirtschaftsstrukturen und -systemen der frankophonen Welt und können diese darstellen und strukturieren.
- Die Studierenden erweitern ihr Fachvokabular der Themenbereiche, der Textanalyse und der Textkonzeption und können ein Glossar auf hohem Sprachniveau entwickeln.
- Die Studierenden können komplexe Interaktionen in Gruppendiskussionen ausführen und können Debatten leiten.
- Die Studierenden können vielschichtige Inhalte in einer elaborierten Sprache (C2) artikulieren.
- Die Studierenden können relevante Inhalte zu den Themenbereichen sowie eigenständige weiterentwickelte Ideen in einem Kurzreferat (15 bis 20') entwickeln und fachgerecht unter Einbeziehung von Medien präsentieren.
- Die Studierenden können Strategien entwickeln, um effizienter Vokabeln und Fachwortschatz auf hohen Sprachniveau zu lernen und mündlich sowie schriftlich zu verwenden.
- Die Studierenden erweitern ihre Rezeptions- und Produktionsstrategien sowie kognitive und kooperative sowie interkulturelle Strategien.

Ü Stylistique comparée et méthode de traduction		
Angebotsturnus	FSS	
Veranstaltungsform und SWS	Sprachpraxis-Übung	2 SWS
ECTS laut PO-Version	**M.Ed. Französisch / Kooperation (2018)**	**3**
	M.Ed. Erweiterungsfach Französisch (2018)	3
	MA Literatur, Medien und Kultur der Moderne (2017)	4
	MA Sprache und Kommunikation (2014)	4
	MAKUWI Französistik (2019/2017/2015)	4
	Export: Wipäd M.Sc. Wahlfach Französisch (2023)	3
	Export: Wipäd M.Sc. Wahlfach Französisch (2019)	3
PL	Klausur oder elektronische Aufsichtsarbeit oder digital unterstützte Hausarbeit (90 Min.) auf Französisch	
Vorleistung	ggf. Referat und/oder von Lehrenden in der Ankündigung im Studierendenportal definierte schriftliche oder mündliche Aufgaben, strukturiertes Selbststudium **und Mitarbeit**	
Voraussetzungen	Sprachpraktische Kurse der Kursstufe III oder äquivalente Sprachkenntnisse	
Zielniveau	Sprachkenntnisse auf Niveau C2	
Lerninhalte der Veranstaltung	• Übersetzung von komplexen Prosa-, Presse- und wirtschaftlichen Fachtexten verschiedener sprachlicher Register und Stile mit Hilfe eines einsprachigen Wörterbuchs • Kontrastive Betrachtung von sprachlichen Strukturen und Stilistik des Französischen und des Deutschen auf hohem Niveau) • Interkulturelle Kommunikation und Fertigkeiten (u.a. implizite Bedeutungen, soziokulturelles Wissen) • Vertiefte Vermittlung von Übersetzungstheorie • Texte zu Themen wie Arbeitsmarkt, Beruf, Umwelt, Wirtschaft, Tourismus, Globalisierung, Krise.	

Kompetenzziele der Veranstaltung

- Die Studierenden können komplexe Texte zu aktuellen Themen aus der Wirtschaft, Politik und Gesellschaft auf hohem Niveau vom Deutschen ins Französische übersetzen.
- Die Studierenden haben vertiefte Kenntnisse von Theorien der Übersetzung.
- Die Studierenden können selbständig Übersetzungshilfsmittel adäquat benutzen und Übersetzungsstrategien entwickeln und anwenden.
- Die Studierenden verfügen über vertiefte Kenntnisse zur Landeskunde, Gesellschaft und Wirtschaft (wie z.B. Umwelt, Arbeitsmarkt, Tourismus, Gewerkschaften, Rentenreform, Globalisierung …) in der frankophonen Welt.
- Die Studierenden betrachten den Übersetzungsprozesses als Teil eines zweisprachigen Kommunikationsaktes und verfügen über Übersetzungskompetenz als Textverarbeitungskompetenz bzw. als Fähigkeit zur Analogiebildung.
- Die Studierenden können Stilistik und sprachliche Strukturen des Deutschen und des Französischen kontrastiv beschreiben, systematisieren und analysieren.
- Die Studierenden können komplexe Ausgangstexte analysieren (Funktionsanalyse) und Übersetzungsprobleme systematisieren.

Ü Communication scientifique et technique	
Angebotsturnus	FSS

Veranstaltungsform und SWS	Sprachpraxis-Übung	2 SWS
ECTS laut PO-Version	BA Romanische Sprachen, Literaturen und Medien (PO 2023)	4
	BA Romanische Sprachen, Literaturen und Medien (PO 2017)	4
	BA Romanische Sprachen, Literaturen und Medien (PO 2014)	3
	M.Ed. Französisch / Kooperation (2018)	**3**
	M.Ed. Erweiterungsfach Französisch (2018)	3
	MA Literatur, Medien und Kultur der Moderne (2017)	4
	MA Sprache und Kommunikation (2014)	4
	MAKUWI Französistik (2019/2017/2015)	4
PL	Klausur oder elektronische Aufsichtsarbeit oder digital unterstützte Hausarbeit (90 Min.) auf Französisch	
Vorleistung	ggf. Referat und/oder von Lehrenden in der Ankündigung im Studierendenportal definierte schriftliche oder mündliche Aufgaben, strukturiertes Selbststudium **und Mitarbeit**	
Voraussetzungen	Sprachpraktische Kurse der Kursstufe III oder äquivalente Sprachkenntnisse	
Zielniveau	Niveau C2.1nach GeR	
Lerninhalte der Veranstaltung	• Merkmale der Fachtextsorten und der wissenschaftlichen Textsorten im Französischen • Französische Jugendsprache in Literatur und in Filmen • Termini der französischen Massenmedien • Wissenschaftliches Schreiben auf Französisch • Kommunikation und Sprachgebrauch: Formen mündlicher Darstellung, innere Mehrsprachigkeit, Kommunikationsmodelle • Einfluss von Fachsprachen auf die Gemeinsprache: Massenmedien, Fach- und Sachbücher, Werbung	

Kompetenzziele der Veranstaltung

- Die Studierenden beherrschen die französische Sprache auf einem sehr hohen Niveau.
  - Die Studierenden kennen die Gründe für die Entstehung von Fachsprachen, deren Entwicklungstendenzen sowie deren Leistungen und Schwächen.
  - Die Studierenden kennen typische Formen fachsprachlicher Wortbildung und Syntax im Französischen und können diese sowohl in mündlicher als auch in schriftlicher Form anwenden.
  - Die Studierenden sind in der Lage, fachbezogene Positionen und Problemlösungen auf Französisch zu formulieren und argumentativ zu verteidigen.
  - Die Studierenden können fachsprachliche Texte und wissenschaftliche Texte auf Französisch verfassen.
  - Die Studierenden verfügen über ein Bewusstsein ihrer inneren Mehrsprachigkeit und nutzen dieses zur Überwindung fachlicher Sprachbarrieren.
- Die Studierenden haben vertiefte Kenntnisse zu Elementen und Bedingungen von Kommunikationsprozessen sowie Situationen und Sachbereichen, die stark fachsprachlich geprägt sind.
- Die Studierenden können zwischen zahlreichen Sprachvarietäten unterscheiden, können diese reflektieren und einordnen.
- Die Studierenden beherrschen den Gebrauch sprach- und literaturreflexiven Fachwortschatzes.

Ü La compétence interculturelle		
Angebotsturnus	FSS	
Veranstaltungsform und SWS	Sprachpraxis-Übung	2 SWS
ECTS laut PO-Version	BA Romanische Sprachen, Literaturen und Medien (PO 2023)	4
	BA Romanische Sprachen, Literaturen und Medien (PO 2017)	4
	BA Romanische Sprachen, Literaturen und Medien (PO 2014)	3
	M.Ed. Französisch / Kooperation (2018)	**3**
	M.Ed. Erweiterungsfach Französisch (2018)	3
	MA Literatur, Medien und Kultur der Moderne (2017)	4
	MA Sprache und Kommunikation (2014)	4
	MAKUWI Französisch (2019/2017/2015)	4
	Export: Wipäd M.Sc. Wahlfach Französisch (2023)	3
	Export: Wipäd M.Sc. Wahlfach Französisch (2019)	3
PL	Klausur oder elektronische Aufsichtsarbeit oder digital unterstützte Hausarbeit (90 Min.) auf Französisch	
Vorleistung	ggf. Referat und/oder von Lehrenden in der Ankündigung im Studierendenportal definierte schriftliche oder mündliche Aufgaben, strukturiertes Selbststudium **und Mitarbeit**	
Voraussetzungen	Sprachpraktische Kurse der Kursstufe III oder äquivalente Sprachkenntnisse	
Zielniveau	Niveau C2.1 nach GeR	
Lerninhalte der Veranstaltung	• Interkulturalität und Transkulturalität • Interkulturelles Bewusstsein • Kommunikation als Handlungsprozess • kritische und intensive Auseinandersetzung mit anspruchsvollen authentischen, informativen, argumentativen, polemischen Dokumenten bzw. Texten zu komplexen soziopolitischen/ kulturellen/interkulturellen Themen • Dimensionskulturen, Kulturstandards und kritische Interaktionssituationen, Stereotypisierung • Zusammenhang zwischen kulturgebundenen Lernstilen und interkulturellen Lern-/Lehr-Prozessen • Erkenntnistheorien (Empirismus, Rationalismus und Konstruktivismus)	

Kompetenzziele der Veranstaltung

- Die Studierenden beherrschen die französische Sprache auf einem sehr hohen Niveau.
- Die Studierenden verfügen über ein hohes Maß an interkulturellem Bewusstsein und interkultureller Kompetenz.
- Die Studierenden beherrschen die kritische und intensive Auseinandersetzung mit anspruchsvollen authentischen, informativen, argumentativen, polemischen Dokumenten bzw. Texten.
- Die Studierenden verfügen über eine interkulturelle Sensibilisierung und entwickeln fundierte Kenntnisse kulturspezifischer Eigenschaften der frankophonen Welt.
- Die Studierenden kennen wichtige Theorien der Interkulturalität.
- Die Studierenden verstehen komplexe französische soziopolitische, kulturelle und interkulturelle Themen und können sie reflektieren, präsentieren und diskutieren.
- Die Studierenden können anhand interaktiver und kollaborativer Methoden klare und strukturierte Stellungnahmen über komplexe interkulturelle Fragestellungen sowohl schriftlich als auch mündlich auf Französisch formulieren.

MASTERARBEIT

Masterarbeit [M.Ed.]- Französisch		
ECTS laut PO-Version	**M.Ed. Französisch / Kooperation (2018) - (3 Monate Bearbeitungszeit)**	**15**
	M.Ed. Erweiterungsfach Französisch (2018) - (3 Monate Bearbeitungszeit)	15
	MA Literatur, Medien und Kultur der Moderne (2017) - (4 Monate Bearbeitungszeit)	20
	MA Sprache und Kommunikation (2014) - (4 Monate Bearbeitungszeit)	20
	MAKuWi Französistik (2019) - (4 Monate Bearbeitungszeit)	24
	MAKuWi Französistik (2017) - (4 Monate Bearbeitungszeit)	24
	MAKuWi Französistik (2015) - (4 Monate Bearbeitungszeit)	24
PL	Schriftliche fachwissenschaftliche Abschlussarbeit im Bereich der romanistischen Sprach- oder Literaturwissenschaft (aus dem Gebiet der Französistik) im Umfang von - M.Ed./Kooperation: 50-70 Seiten auf Französisch - MA/MAKUWI: 60-80 Seiten auf Französisch	
Voraussetzungen	M.Ed./Kooperation: Je nach Fachbereich, in dem die Masterarbeit verfasst werden soll, entweder das Bestehen der Prüfung im Seminar Literatur- und Medienwissenschaft oder im Seminar Sprach- und Medienwissenschaft	
Kompetenzziele der Prüfungsleistung		
In der schriftlichen Master-Abschlussarbeit zeigen die Studierenden, dass sie in der Lage sind, eine eigenständig entwickelte Fragestellung aus dem Fachgebiet der französistischen Sprach- oder Literaturwissenschaft selbständig unter Anwendung eigenständig erarbeiteter Lösungsansätze, gezielter wissenschaftlicher Methoden und Forschungsansätze bzw. fundierten kritischen Reflexion innerhalb von drei bzw. vier Monaten eigenständig zu bearbeiten und in der fremdsprachlichen Wissenschaftssprache angemessen darzustellen und zu argumentieren.		